ORQUESTA SINFÓNICA CASTILLA Y LEÓN

ABONO 9
TEMPORADA

VIERNES 14 Y SÁBADO 15
FEBRERO DE 2020 | 20:00 H

SALA SINFÓNICA
JESÚS LÓPEZ COBOS

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

COROS DE CASTILLA Y LEÓN

JORDI CASAS
DIRECTOR DE CORO

PEDRO HALFFTER
DIRECTOR

OSCyL

Duración total aproximada 75´

LA OSCYL Y LOS INTÉRPRETES

Pedro Halffter ha dirigido a la OSCyL en las temporadas 1997-98, 1998-99 y 2000-01

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN
Av. del Real Valladolid, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

EDITA
© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León
© De los textos: sus autores
© Fotografía de la OSCyL por Photogenic
© Fotografías de Pedro Halffter por Francisco Piñero
© Fotografía de los Coros de CyL por Photogenic
© Fotografía de Jordi Casas por Antoni Bofill

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas** (AEOS)
La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos** (ROCE)
Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Editorial MIC / DL VA 899-2018
Valladolid, España, 2019

ORQUESTA SINFÓNICA CASTILLA Y LEÓN

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Coros de Castilla y León

Jordi Casas
director de coro

Pedro Halffter
director

VALLADOLID

ABONO OSCYL 9 T. 2019-20

VIERNES 14 Y SÁBADO 15 DE FEBRERO DE 2020

20:00 H • SALA SINFÓNICA JESÚS LÓPEZ COBOS

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

PROGRAMA

RICHARD WAGNER
(1813-1883)
Tannhäuser*

(Poema sinfónico en 3 movimientos para coro y gran orquesta basado en la ópera del mismo nombre de Richard Wagner. Arreglo de Pedro Halffter)

La montaña de Venus

En el castillo de Wartburg

Peregrinación de Tannhäuser

***Primera vez por esta orquesta**

El vídeo explicativo de este concierto realizado por la OSCyL, a cargo de Sofía Martínez Villar, puede visualizarse escaneando el código QR.

CONFLICTO ENTRE DOS MUNDOS

La música de *Tannhäuser* nunca defrauda, nunca engaña. Incluso los antiwagnerianos más acérrimos reconocen que esta obra, sobre todo la obertura, tiene una fuerza apabullante, incontestable, insuperable.

Los títulos

Richard Wagner escribió esta ópera, la quinta de su catálogo, cuando trabajaba en Dresde como maestro de capilla de la corte de Sajonia, todavía un reino independiente dentro de la Confederación germánica. Su tarea principal era la de representar óperas en el teatro de la corte. El libreto fue escrito entre 1842 y 1843, la música entre 1843 y 1845, y fue estrenada el 19 de octubre de ese mismo año.

El título completo es *Tannhäuser y el concurso de canto en el Wartburg,* pero inicialmente era *Der Venusberg (La montaña de Venus).* Wagner lo cambió cuando unos amigos médicos le informaron de que esa expresión también designaba en alemán una parte íntima de la anatomía femenina (el *mons veneris* o monte de Venus) y que un título así provocaría tantas risas como desaprobación moral. Según la leyenda, la diosa Venus se refugió en una montaña tras la cristianización del territorio germano y en tiempos de Wagner se decía que esa montaña era el Hörselberg, situado cerca de Eisenach y mencionado en antiguos cuentos populares sobre demonios y brujas.

Historia y leyenda

El libreto de la ópera reúne varias leyendas medievales, basadas todas ellas en personajes históricos. El Tannhäuser real nació alrededor de 1200 en Salzburgo, trabajó en la corte del duque Federico de Austria y tras la muerte del duque participó en una cruzada y viajó como trovador, disfrutando de su amor por la comida, la bebida, las mujeres y los baños. Una leyenda posterior dice que Tannhäuser se arrepintió y peregrinó a Roma para pedir perdón al papa, pero este se negó. Elisabeth (1207-1231), por su parte, fue hija del rey Andreas de Hungría, y se trata de la misma heroína del oratorio *Santa Isabel,* de Franz Liszt. Cuando tenía cuatro años fue prometida en matrimonio a Luis IV de Turingia, con quien se casó a los catorce; con veinte se quedó viuda.

El concurso de canto fue organizado realmente por el conde Hermann de Turingia en 1207, así que en él no pudieron estar presentes ni Tannhäuser ni Elisabeth. En el manuscrito de Heidelberg, fechado alrededor de 1300, hay un poema que conmemora ese concurso y un dibujo en el que aparecen el conde y su hija Sofía delante de cinco participantes, entre ellos Wolfram von Eschenbach, autor del poema de *Parsifal*, Reinmar el viejo (convertido en Reinmar von Zweter en el libreto de Wagner) y Walther von der Vogelweide, el más famoso de los trovadores germanos, cuyo ataque al papa Inocencio III en 1210 pudo haber inspirado la leyenda de Tannhäuser y el papa.

Fracaso inicial

A pesar de tratar sobre leyendas del pasado germánico, tan de moda en una época en la que los diferentes territorios alemanes buscaban una identidad común, la obra no gustó demasiado en su estreno. Las causas fueron principalmente dos: un reparto inadecuado y las connotaciones religiosas del argumento. El tenor que encarnó al protagonista, aunque tenía una magnífica voz, poseía escasas dotes dramáticas, y lo mismo podía decirse de Johanna Wagner, sobrina del compositor, que interpretaba a Elisabeth.

En cuanto a la causa religiosa, hay que saber que los católicos de Sajonia, como todos en la Alemania de la época, estaban divididos entre los papistas y los partidarios de la Acción Católico-Alemana, que se oponían a la creciente acumulación de poder del papa de Roma, contrario al proceso unificador de Alemania. Dos meses antes del estreno hubo en Leipzig, ciudad natal de Wagner, disturbios de carácter religioso. El ejército cargó contra los manifestantes y catorce personas murieron. Con estos antecedentes y en ese contexto, a Wagner no se le ocurre otra cosa que incluir al papa en la trama de la ópera y, claro, fue acusado de estar al servicio del partido católico papista.

A pesar de este fracaso inicial, *Tannhäuser* empezó a entusiasmar en las siguientes representaciones y siguió interpretándose en toda Alemania incluso cuando Wagner fue proscrito en 1848. Aunque Wagner se sintió tentado a hacer cortes, finalmente los desaprobó.

División en actos. Argumento

La ópera se divide en tres actos, precedidos por una obertura en la que se exponen los principales temas musicales de la ópera. El primero es el tema de los peregrinos (salvación, amor puro), piadoso y relajado, introducido por dos trompas, dos fagotes y dos clarinetes. Luego las cuerdas entonan el *leitmotiv* de la penitencia (perdón) que da paso de nuevo al tema de los peregrinos, ahora solemne y majestuoso en el viento metal, al mismo tiempo que las cuerdas interpretan el *leitmotiv* del sufrimiento en uno de los *crescendi* más impresionantes de la historia de la música. En la segunda sección de la obertura suenan breves y repetidos motivos relacionados con las sirenas y las ninfas (amor sensual, lujurioso), de ritmos inquietos, culminando con el himno a Venus, que se ampliará en el primer acto. Este himno es interrumpido por el tema de los peregrinos, presentado otra vez con gran solemnidad.

En el primer acto de la ópera el caballero y trovador Tannhäuser disfruta de los placeres carnales en el Venusberg, donde vive desde hace un tiempo seducido por la diosa del amor. Las sirenas, náyades, sátiros y amorcillos juegan y bailan para distraer a Venus y a Tannhäuser con una bacanal, una música de potencia lujuriosa y ritmo frenético que Wagner escribió para la llamada versión de París (1861) y en la que llama la atención el uso de las castañuelas. Pero Venus se da cuenta de que el caballero ya no se siente tan feliz como antes y que le gustaría volver al mundo, que echa de menos el amor que sienten los demás mortales. Suena entonces el himno a Venus, entonado aquí por las violas en diálogo con violines.

Un breve solo del corno inglés describe la salida de Tannhäuser del Venusberg y su encuentro con el pastor y un coro de trompas y trompetas anuncia la llegada del *Landgrave* (conde) Hermann y sus caballeros, que están de caza. El conde reconoce al trovador, le da la bienvenida y Wolfram, otro trovador, le cuenta que Elisabeth, la hija del conde y antiguo amor de Tannhäuser, está muy triste desde su partida. El caballero, al oír el nombre de su amada, decide regresar al Wartburg, el castillo del conde.

El segundo acto describe el concurso de canto, que tiene lugar en el Wartburg y cuyo premio es la mano de Elisabeth. Tras una introducción enérgica, aparece Tannhäuser, y el dúo entre él y Elisabeth se corresponde aquí con un pasaje protagonizado por trompa y clarinete. Una suave llamada de trompetas anuncia la entrada de los invitados. Aparece entonces el coro de los trovadores, respondidos por las damas, uniéndose ambos coros en una marcha grandiosa y triunfal. A continuación Tannhäuser entona su canción (aquí suena en flautas y viento madera), ensalzando al amor carnal y afirmando haber estado en el Venusberg. Entonces todos los presentes, sobrecogidos, le acusan de blasfemo y abominable pecador. Cuando los caballeros se disponen a acribillarlo con sus espadas Elisabeth se interpone y pide clemencia, pues confía en que Tannhäuser vuelva a Dios. De pronto se escucha un coro de jóvenes peregrinos que pasa cerca del castillo, un coro femenino con música diferente al tema de los peregrinos de la obertura. Tannhäuser corre a unirse a ellos y grita *"nach Rom"* (A Roma), el único lugar donde puede hallar el perdón.

El tercer acto comienza con un preludio y continúa con el coro masculino de los peregrinos que regresan de Roma. A continuación nos encontramos con la célebre *Canción a la estrella vespertina,* de Wolfram, entonada aquí por los violonchelos, los mismos que repiten la melodía en la instrumentación original. En esta canción Wolfram canta al lucero de la tarde para que acompañe en su subida a los cielos a la moribunda Elisabeth, a la que siempre ha amado. De pronto se acerca un hombre cubierto de harapos. Es Tannhäuser, al que su amigo no reconoce. Cuando por fin se da cuenta, le pregunta si ha conseguido el perdón en Roma y el trovador, agresivo, le responde que el papa se lo ha denegado diciendo que, así como su viejo báculo no florecerá jamás, tampoco él obtendrá el perdón por su horrible pecado. Tannhäuser declara que solo desea regresar a los brazos de Venus.

De pronto aparece la diosa y las trompas nos conducen de nuevo a la música del Venusberg. Tannhäuser corre hacia ella, mientras su amigo trata de salvarlo. Cuando este pronuncia el nombre de Elisabeth, Venus desaparece con todo su cortejo. En la oscuridad se acerca una procesión de antorchas que portan el ataúd de Elisabeth. Tannhäuser ruega ante el cuerpo inerte de su amada que rece por él pero fallece sobre el ataúd. En este momento se aproxima de nuevo un coro de peregrinos que traen el báculo del papa completamente florecido: Dios había perdonado a Tannhäuser.

Carne y espíritu

El conflicto que plantea *Tannhäuser* es la confrontación entre dos mundos con valores opuestos. El primero es el Venusberg, que simboliza la sensualidad y el erotismo. El segundo es el Wartburg, el mundo de la moral y de los sólidos valores religiosos. El destino de Tannhäuser conlleva la necesidad de elegir entre ambos mundos y no quedar satisfecho con ninguno. También hay personajes opuestos: la verdadera figura que se contrapone a Venus no es Elisabeth, sino la Virgen María, a quien Tannhäuser invoca para escapar del Venusberg y a quien se dirige Wolfran en su canción a la estrella vespertina, que se trata justamente de Venus, pero que también representa a la Virgen María en la simbología cristiana.

La dualidad no solo está en los lugares o en los personajes, sino que en realidad constituye la verdadera esencia del drama, que no es otra que el conflicto entre el amor carnal y el espiritual, el amor sensual y el puro. Baudelaire lo entendió y expresó como nadie:

> Tannhäuser significa la lucha entre dos principios que ha escogido el corazón humano como campo de batalla: la lucha entre la Carne y el Espíritu, entre Cielo e Infierno, entre Satanás y Dios.

Elisabeth comparte ese conflicto con Tannhäuser, ya que ha experimentado el amor sensual, tal y como confiesa en el segundo acto, pero conserva su amor puro, que la identifica con el mundo espiritual. Esta dualidad no es exclusiva de *Tannhäuser,* sino que es algo constante en los dramas de Wagner. En todas sus obras hay una confrontación entre dos mundos, el material y el espiritual. No se puede hablar de ideales religiosos pero sí trascendentales: Wagner busca las profundas verdades espirituales. Si bien el autor toma partido y en sus dramas siempre triunfa el mundo espiritual sobre el material, no se trata de una simple dramatización de lo sacro sobre lo profano, del espíritu sobre la carne, sino más bien de una síntesis de estos opuestos, de la cura de un alma atormentada entre dos mundos. Este conflicto

no puede resolverse en este mundo material; solo puede consumarse con la muerte de ambos protagonistas, una muerte que no solo es física sino también simbólica, una catarsis que les da acceso a un nuevo mundo donde pueden ser perdonados y redimidos.

Arreglos

La música de *Tannhäuser* ha sido tan admirada que ya en vida de su autor se hicieron muchos arreglos. Son muy conocidas las paráfrasis de Liszt para piano llenas de virtuosismo y de una fantasía colosal. Escribió una sobre la obertura (1848, S.442), otra sobre el recitativo y la romanza de la estrella (1849, S.444) y otra sobre el coro de los peregrinos (1861, S.443). El francés P. Dukas (1893) hizo una transcripción para dos pianos de la bacanal, obra difícil y con efectos de fusión y mezcla.

En las últimas décadas se han hecho algunas versiones orquestales de las óperas de Wagner. La más conocida es la del director Lorin Maazel, a quien un sello discográfico le preguntó en 1987 si era posible reducir las quince horas de música del *Anillo* a la duración de un solo CD y al mismo tiempo prescindir de los cantantes. Maazel no tenía ninguna duda, pues aún recordaba el comentario que Wieland Wagner le había hecho en 1960:

> La esencia de la obra se encuentra, después de todo, en la orquesta. Este es su trasfondo, el inconsciente universal que vincula todos los personajes de Wagner y está unido al proto-ego de la leyenda.

Para el nieto de Richard Wagner y cofundador del nuevo Bayreuth, la orquestación wagneriana es el manantial del que surge todo. No es difícil reconocer que, efectivamente, a diferencia del *bel canto* italiano de la época, en los dramas wagnerianos la protagonista realmente es la orquesta, que ella es la que interpreta los principales *leitmotiven* y la que describe y comenta lo que está sucediendo en escena.

Según Maazel, *"la propia partitura orquestal es el Anillo, encriptado en un código musical"*, y se dispuso a descifrar ese código a los oyentes mediante una "síntesis sinfónica". El resultado fue el *Anillo sin palabras*, grabado en 1987 por la Orquesta Filarmónica de Berlín. Para realizar esa "síntesis" Maazel se impuso a sí mismo, al más puro estilo Günther Frager, unas condiciones muy estrictas: la música debía seguir el transcurso de la trama en cada detalle y desenvolverse sin interrupciones, sin añadir ni una sola nota que no fuera de Wagner y sin pasajes puente.

Algo similar es lo que ha hecho Pedro Halffter con *Tannhäuser*, solo que aquí se han mantenido algunas partes con coro. Las más de tres horas de la ópera original se han reducido a casi noventa minutos de música dividida en tres partes, una por cada acto. La partitura ha sido publicada en diciembre de 2019 por la editorial germana Schott.

© Roberto L. Pajares Alonso

Pedro Halffter

director

Pedro Halffter Caro, nacido en Madrid, es director de orquesta y compositor. Desde 2001 a 2004 fue principal director invitado de la Sinfónica de Núremberg, cargo que compaginó con el de director titular de la Orquesta de Jóvenes del Festival de Bayreuth durante los años 2002 y 2003. De 2004 a 2015 fue director artístico y titular de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria. Desde 2004 a 2014, director artístico de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, con quien siguió una invitación para presentarse en el programa cultural de apoyo a los Juegos Olímpicos de Pekín 2008. Y desde 2004 a 2018 ha sido director artístico del Teatro de la Maestranza de Sevilla.

Ha dirigido en prestigiosos escenarios, como el Musikverein de Viena, Konzerthaus de Berlín, el Queen Elizabeth Hall de Londres, Teatro del Châtelet de París, el Teatro Real de Madrid, Centro Nacional de Artes Escénicas de Pekín, Sala Chaikovski de Moscú, Auditorio de la Ópera Metropolitana de Tokio, Sala de Conciertos de Shanghái, Teatro Verdi de Trieste, Grosses Festpielhaus de Salzburgo, Ópera Estatal de Baviera, Herkulessaal de Múnich, Festival de Ópera de Múnich, Gran Teatro del Liceo de Barcelona, Philharmonie de Berlín, Aalto Musiktheater de Essen, Teatro Nacional de Mannheim y Teatro del Capitolio de Toulouse, entre otros. Ha ocupado el podio de importantes orquestas, como la Orquesta Philharmonia de Londres, Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera, Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín, Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse, Nueva Filarmónica de Japón, Staatskapelle de Berlín, Filarmonía de Dresde, Orquesta Sinfónica Nacional de la RAI, Orquesta Filarmónica de Estrasburgo, Orquesta Filarmónica de San Petersburgo, Orquesta Sinfónica de Montreal, Sinfónica de San Antonio, Orquesta Filarmónica de Florida, Orquesta Filarmónica de Bergen, Orquesta Filarmónica Nacional de Varsovia, Orquesta Sinfónica de Jerusalén, hr-Sinfonieorchester de Fráncfort, Filarmónica de Stuttgart, Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín, Konzerthausorchester de Berlín, Orquesta del Mayo Musical Florentino, además de las más importantes orquestas sinfónicas españolas.

Destaca entre sus éxitos como compositor y director el estreno en el Teatro Real de Madrid en 2016 de su nueva orquestación de la ópera de Viktor Ullmann *Der Kaiser von Atlantis,* y también ha estrenado versiones sinfónicas de las obras de Wagner, como *Tannhäuser*, *El ocaso de los dioses*, *Parsifal* y *Sigfrido*, que han sido interpretadas por las mejores orquestas en España, Italia y Francia.

Ha dirigido títulos operísticos como *La mujer silenciosa (Die schweigsame Frau)* en la Ópera Estatal de Baviera y en el Festival de Ópera de Múnich; *Salomé* y *El sonido distante (Der ferne Klang)* en la Ópera Estatal Unter den Linden de Berlín; *Turandot* en el Teatro Nacional de Mannheim; *Norma* con la Filarmonía de Dresde; *Rigoletto* en el Centro Nacional de Artes Escénicas de Pekín; *La flauta mágica (Die Zauberflöte)* y *La Traviata* en el Teatro Verdi de Trieste; *Las bodas de Fígaro (Le nozze di Figaro)* en el Teatro Estatal de Baden-Baden, Karlsruhe; y *El emperador de la Atlántida (Der Kaiser von Atlantis)* en el Muziekgebouw aan 't IJ de Ámsterdam, entre otros.

Recientemente, además de su dedicación a la faceta de compositor, cabe destacar su trabajo de dirección en títulos como *El ocaso de los dioses (Götterdämmerung),* en un nuevo arreglo sinfónico hecho por él, recibido con gran éxito en su estreno alemán en el Konzerthaus de Dortmund; *La Bohème* en ABAO; y *Tannhäuser, Die Zauberflöte, La Bohème, Fidelio, Falstaff, Adriana Lecouvreur, Der kaiser von Atlantis, Il Trovatore* y *Andrea Chénier* en el Teatro de la Maestranza, además de haber sido invitado a dirigir orquestas como la Orquesta Nacional de Atenas o la Sinfónica de Madrid, interpretando con esta última la *Sinfonía n.º 6* de Mahler.

Su faceta como compositor se extiende desde sus primeras obras estrenadas en 1998 hasta el último encargo de la Orquesta Sinfónica de San Antonio, estrenado en 2015. Ha compuesto más de una veintena de obras que han sido interpretadas, entre otras, por la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, Orquesta de la Comunidad de Madrid, Sinfónica de Núremberg,

Orquesta Sinfónica de Massachusetts, Deutsche Kammerakademie y la Orquesta de Cámara de Stuttgart, en salas como el Carnegie Hall de Nueva York, el Auditorio Nacional de Madrid o la Philharmonie de Dortmund, y en festivales como el de Schleswig-Holstein y Mecklenburg/Vorpommern.

Entre sus publicaciones discográficas destacan grabaciones en Deutsche Grammophon (*Panambí* de Ginastera), Warner Music (monográficos de Falla y Korngold) y Warner Classics (discos dedicados a Schoenberg y Schreker, con la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, y a Daugherty, junto a la Orquesta Sinfónica de Montreal; este último obtuvo el Premio Junio al mejor álbum de música clásica del 2011.

Esta temporada dirige *La Traviata* en Quebec, *Der Diktator* y *Der kaiser von Atlantis* en la Ópera de Tenerife, *Der fliegende Holländer* con Bryn Terfel en ABAO (Bilbao), *Die schweigsame Frau* en la Ópera Estatal de Baviera y *La Traviata* en el Teatro de la Maestranza, así como diversos conciertos sinfónicos con orquestas, como la Orquesta Nacional de España, entre otras.

Es miembro de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla.

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

ANDREW GOURLAY
DIRECTOR TITULAR

ELIAHU INBAL
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

ROBERTO GONZÁLEZ-MONJAS
PRINCIPAL ARTISTA INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) fue creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, y tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Sus titulares han sido Max Bragado-Darman, Alejandro Posada y Lionel Bringuier. Desde 2016 la orquesta cuenta con el director británico Andrew Gourlay como titular y colabora con el maestro israelí Eliahu Inbal como principal director invitado. Además, en la Temporada 2018-2019 incluyó a Roberto González-Monjas como principal artista invitado, que amplía su participación en la Temporada 2019-2020.

A lo largo de más de dos décadas y media, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de artistas, entre los que han destacado los maestros Jesús López Cobos (director emérito), Semyon Bychkov, Gianandrea Noseda, Vladimir Fedoseyev, Yan Pascal Tortelier, Vasily Petrenko, Jukka-Pekka Saraste, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Leo Nucci, Renée Fleming, Juan Diego Flórez y Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Maria João Pires, Pablo Ferrández, Viktoria Mullova, Mischa Maisky, Ivo Pogorelich, Emmanuel Pahud, Fazil Say y Vadim Repin, entre otros.

Después de que la OSCyL haya llevado a cabo importantes estrenos y realizado diversas grabaciones para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso, en la Temporada 2018-2019 retomó su acti-

vidad discográfica desde un sello propio con un monográfico de Rajmáninov. Nuevos proyectos discográficos se encuentran en marcha.

Algunos de los compromisos para la presente Temporada 2019-2020 incluyen actuaciones con los maestros Pinchas Steinberg, Leonard Slatkin, Alexander Liebreich, Josep Pons o Juanjo Mena; y solistas como Vadim Gluzman, Paquito D'Rivera, Michel Camilo, Pinchas Zukerman, Andreas Ottensamer, Li-Wei Qin o Nikolaj Znaider.

La Temporada 2019-2020 también destaca por sus tres conciertos extraordinarios: Michel Camilo y Andrés Salado (en homenaje a Jesús López Cobos); Orquesta del Teatro Mariinski dirigida por Valery Gergiev; y una gran fiesta de la integración desde el Área Socioeducativa de la OSCyL. Igualmente, son acentuables la visita de la Sinfónica de Bilbao y su titular, Erik Nielsen, junto al pianista Joaquín Achúcarro; varios ballets completos, dos de los cuales serán representados por las escuelas profesionales de danza de Castilla y León, y uno será complementado con narración y dramaturgia por egresados de la ESADCyL; las tres actuaciones de Roberto González-Monjas (dos como director y una como violinista); y un gran final con la *Sinfonía n.º 2* de Mendelssohn y los Coros de Castilla y León.

Son igualmente reseñables el estreno mundial de una obra de Anders Hillborg, comisionada por la OSCyL junto a grandes orquestas europeas y norteamericanas; el encargo del *Concierto para tuba y orquesta* op. 65 a Nuno Côrte-Real; y otro encargo: la obra común *Paisajes de Castilla y León,* debida a Román González Escalera, Nuño Fernández Ezquerra e Israel López Estelche. Asimismo, vuelve la orquesta BandArt, que se unirá a la OSCyL en un concierto dirigido por Gordan Nikolic.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto *In Crescendo*. La actividad de la OSCyL se ha ampliado en la Temporada 2018-2019 a todas las provincias de Castilla y León, e implica a más de 1200 familias, lo que está siendo posible gracias al compromiso y coordinación de una red de 83 profesores vinculados a la musicoterapia y a la OSCyL. Por último, cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN ANDREW GOURLAY, *director titular*

VIOLINES PRIMEROS

Juraj Cizmarovic, *concertino*
Beatriz Jara, *ayda. concertino*
Elizabeth Moore, *ayda. solista*
Cristina Alecu
Malgorzata Baczewska
Irene Ferrer
Irina Filimon
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Renata Michalek
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Monika Piszczelok
Piotr Witkowski

VIOLINES SEGUNDOS

Yuri Rapoport, *solista*
Dina Turbina, *ayda. solista*
Csilla Biro, *1.er tutti*
Anneleen van den Broeck
Blanca Sanchis
Gregory Steyer
Joanna Zagrodzka
Tania Armesto
Iván García
Mercedes Dalda
José Néstor Tomás
Ana Rodríguez

VIOLAS

Néstor Pou, *solista*
Marc Charpentier, *ayda. solista*
Michal Ferens, *1.er tutti*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Paula Santos A.
Jokin Urtasun
Cristina Gestido
Paula Santos V.

VIOLONCHELOS

Màrius Diaz, *solista*
Héctor Ochoa, *ayda. solista*
Montserrat Aldomà, *1.er tutti*
Jordi Creus
Pilar Cerveró
Marie Delbousquet
Frederik Driessen
Diego Alonso
Marta Ramos
Virginia del Cura

CONTRABAJOS

Tiago Rocha, *solista*
Juan Carlos Fernández, *ayda. solista*
Mar Rodríguez, *1.er tutti*
Nigel Benson
Emad Khan
Nebojsa Slavic
Antonio Romero

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*

FLAUTAS

Gustav Villegas, *solista*
Pablo Sagredo, *ayda. solista*
José Lanuza, *1.er tutti / solista piccolo*

OBOES

Sebastián Gimeno, *1.er tutti*
Clara Pérez, *ayda. solista*
Juan M. Urbán, *1.er tutti / solista corno inglés*

CLARINETES

Alfonso Pineda, *solista*
Laura Tárrega, *ayda. solista / solista requinto*
Julio Perpiñá, *1.er tutti / solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Alejandro Climent, *ayda. solista*
Fernando Arminio, *1.er tutti / solista contrafagot*

TROMPAS

Diego Incertis, *solista*
Carlos Balaguer, *ayda. solista*
Emilio Climent, *1.er tutti*
José M. González, *1.er tutti*
Martín Naveira, *1.er tutti*
Pau Catalá
Carles Pérez

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
Emilio Ramada, *ayda. solista*
Miguel Oller, *1.er tutti*

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom, *ayda. solista*
Sean P. Engel, *solista*

TUBA

Jorge Vicent, *solista*

TIMBALES / PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*
Tomás Martín, *ayda. solista*
Francisco Navarro, *1.er tutti solista*
Ricardo López, *1.er tutti*
Gabriel López, *solista*

PIANISTA ACOMPAÑANTE DEL CORO

Karina Azizova, *solista*

EQUIPO TÉCNICO Y ARTÍSTICO

Jordi Gimeno Mariné
Juan Aguirre Rincón
Silvia Carretero García
Julio García Merino
José Eduardo García
Francisco López Marciel
Mónica Soto Rincón

Coros de Castilla y León

JORDI CASAS
DIRECTOR DE CORO

"El coro estuvo entregado (...).
Las voces sonaron frescas, naturales,
incluso en los pasajes más tensos"
(*Codalario,* a propósito de la *Sinfonía n.º 9*
de Beethoven, 28-6-2017)

Los Coros de Castilla y León es una formación vocal creada a partir de algunos de los mejores coros de esta comunidad autónoma, con la finalidad de que la Orquesta Sinfónica de Castilla y León pueda abordar un repertorio que requiera este tipo de agrupación. Con una presencia estable en todas las temporadas y una evolución que ha sido reconocida por la crítica especializada, los Coros de Castilla y León hoy poseen una calidad que les permite afrontar algunas de las obras más difíciles y conocidas del repertorio.

Dirigidos por el reconocido maestro Jordi Casas, su andadura comienza en 2013, cuando abordaron la *Misa en do mayor* de Mozart. Después, grandes hitos han ido jalonando su trayectoria, como la colaboración ese mismo año con Vasily Petrenko en un monográfico sobre villancicos; el *Réquiem* de Mozart y la *Misa de Santa Cecilia* de Gounod con el propio Casas en 2014; *Carmina Burana,* de Carl Orff (con la Fura dels Baus), y coros de ópera y zarzuelas en 2015; *La Creación,* de Haydn (con Leopold Hager), *El Mesías,* de Händel (con Jean-Christophe Spinosi) y coros de películas en 2016; y la *Sinfonía n.º 9* de Beethoven con el director titular de la OSCyL, Andrew Gourlay, que sirvió como colofón de la Temporada 2016-2017, en la que se celebraba en 25 aniversario de la orquesta.

A lo largo de su historia, los Coros de Castilla y León han destacado también en intervenciones en obras que requieren de música coral en algún momento de su interpretación, como en *Los planetas,* de Gustav Holst, junto a Jaime Martín; *Carmen,* de Georges Bizet, dirigida por Jean-Christophe Spinosi; y la *Sinfonía n.º 3* de Gustav Mahler, con el principal director invitado de la OSCyL, Eliahu Inbal.

Para la Temporada 2017-2018, los Coros de Castilla y León repitieron como protagonistas en el último concierto de abono, esta vez con la *Misa de Réquiem* de Giuseppe Verdi, sin duda un escalón más dentro de ese ascenso en la exploración del gran repertorio sinfónico coral que, junto con la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, este flexible grupo permite abordar con garantías. En la Temporada 2018-2019 han intervenido en uno de los conciertos más importantes: el Homenaje a Jesús López Cobos, donde interpretaron música de Brahms y Fauré. Para 2019-2020 tienen un papel esencial en la versión de *Tannhäuser* debida a Pedro Halffter, así como en la *Sinfonía n.º 2* de Mendelssohn, el gran final de la temporada.

SOPRANOS

Alicia Agúndez
Begoña Alejo
M.ª Begoña Alonso
Leticia Arranz
Efigenia Barriuso
Elida Noemí Calderón
Isabel Calzada
Paula Carabias
Guadalupe Coello
Marisol Domínguez
M.ª Eugenia Díaz-Emparanza
Alicia Fernández
Beatriz Fernández
Inés Fernández
Carolina Gil
Esther García
Balbi González
Carmen Gordo
Esther Herrería
Mercedes Jiménez
Martha Magro
Ana María Martínez
Melania Mayo
Blanca Núñez
Elvira de Paz
Eva Prados
Cristina de la Rosa
Míriam Ruiz
Inmaculada Sánchez
Susana Sánchez
Raquel San José
Mónica Varela
Concepción Vega
Laura Villa
Eva María Villalba
Araceli Villar

CONTRALTOS

Raquel Asensio
Montserrat Bertral
Ana Blanco
Belén Blanco
Marta Bornaechea
Laura Cañibano
Myriam Cartujo
Blanca Estrella Carracedo
Elvira Carrasco
Consuelo de la Cruz
Alicia Díez
Elisa Domínguez
Lucía Escorial
Mariché Escribano
Cristina Fernández
M.ª Victoria García
Mónica García
Rosa Giménez
Carmen González
Arantxa Jaén
Mónica López
Amparo Lorenzo
M.ª del Carmen Martínez
Ana Moral
Gloria Peña
Arantza Pérez
Asunción Pérez
Paloma de la Prieta
Pilar Rodrigo
Ana B. Rodríguez
Débora Rodríguez
Esther Saiz
Rocío Samos
Irene Santamaría
Cristina Simón
Mónica Supiot
Isabel Vallinoto
Yolanda Valpuesta
Magdalena Velasco
Rosario Velicia

TENORES

Francisco Alonso
Alejandro Arenillas
César Arévalo
Juan Jesús Barrientos
Rubén Carreño
Alberto Cobos
Salvador Colorado
Juanjo Conde
Miguel Ángel Conde
Pablo Conde
Jaime Cortés
Luis Cortina
Carlos Espinosa
Albert Folch
Alejandro García
Justiniano García
Enric Gavaldà
Iñigo Igualador (director)
Alejandro López
Carlos Javier Méndez
Luis Ángel Mier
Jorge Óscar Mori
Joaquín José Muñiz
Joel Padullés
Ramiro Real (director)
Antonio Redondo
Javier Sánchez
Natalio Sueiras
Antonio Toral

BAJOS

Valentín Benavides (director)
Alberto Cano
Agustín Caro-Patón
Miguel Casado
Jose M. Díez
Joaquín Fernández
Santiago de la Fuente
Juan Carlos Gago
Jesús Garrote
Andrés Antolín González
Salvador Gutiérrez
Fernando Hernández
Isaac Huerga
Fernando Jiménez
Justino Marcos
Chema Martín
Juan Carlos Martín
Elías Martínez
César Méndez
Mariano Merino
Santiago Muñoz
José Ignacio Ortega
Luis Pardo
José Luis Parrado
Jorge Pérez
Marc Pujol
Paulino Rodrigo
Raúl Salcedo
Adolfo Sánchez
Pedro Santamaría
José Ignacio Sánchez
Jaime Supiot
José Carlos Valverde
Gonzalo Uría

Jordi Casas

director de coro

Jordi Casas cursó sus primeros estudios musicales en la Escolanía de Montserrat, y posteriormente los completó en Barcelona, donde estudió Derecho y Filosofía. Fue fundador de la Coral Carmina y su director durante más de quince años, y también director durante dos cursos del Coro de RTVE. Desde septiembre de 1988 hasta 1998 ejerció como director musical del Orfeó Català, del que fue su director artístico. En septiembre del 90 fundó el Coro de Cámara del Palau de la Música Catalana, del que ha sido su director hasta julio de 2011. Asimismo ha estado al frente del Coro de la Comunidad de Madrid desde el año 2000 hasta julio de 2011. También en la capital desarrolló otro de sus principales trabajos, junto al Coro del Teatro Real, como batuta principal de 2004 a 2008.

Al frente de estos conjuntos ha dirigido y preparado alrededor de tres mil conciertos, y ha tenido oportunidad de colaborar con los más destacados directores de orquesta y de cultivar toda clase de géneros.

Ha impartido numerosos cursos de dirección coral tanto en España como en el extranjero, y ha participado como director en los más prestigiosos festivales de Europa (España, Francia, Bélgica, Suiza, Gran Bretaña, Alemania, Hungría, Italia, Eslovenia y Austria), y en Israel, México, Cuba, Guatemala, Estados Unidos, Argentina, Brasil, China, Marruecos y Japón. En verano de 1997 fue el director del European Youth Choir, de Europa Cantat.

Desde 2013 Jordi Casas es responsable del proyecto coral OSCyL/CCMD.

D+

Domingo

16 de febrero de 2020

19:00 h | Sala de Cámara

6 € público general
4 € abonados OSCyL
y conservatorios

Obras de
Alessandro Marcello,
Robert Valentine,
Antonio Vivaldi
y Johann Sebastian Bach

Orquesta Barroca del Conservatorio Superior de Castilla y León

Pedro
Gandía Martín
Concertino - director

COSCYL
SALAMANCA

D+
EN FAMILIA

Domingo
12:00 · 16:30 · 18:00 h.

23 febrero 2020

Sala de Teatro Experimental

A PARTIR DE 18 MESES

Colectivo Lisarco

NUDOS NODOS

Adultos 8 €
Niños 5 €
Descuentos para grupos

EXTRAORDINARIO TEMPORADA

SALA SINFÓNICA
JESÚS LÓPEZ COBOS
12 / 17 / 22 / 27 / 32 / 35 € | 20:00 H

VIERNES 21 DE FEBRERO DE 2020

Leonard **Bernstein**
West Side Story

George **Gershwin**
Rhapsody in blue

Todo el sabor del musical y el *jazz* gracias a dos de las obras más conocidas del repertorio americano.

Con un auténtico mito del piano, Michel Camilo

MICHEL CAMILO
PIANO

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

ANDRÉS SALADO
DIRECTOR

Homenaje a Jesús López Cobos

D+
EN FAMILIA

Domingo **18:00 h.**

1 marzo 2020

Sala de Teatro Experimental

10 € / Grupos a partir de 10 personas a 7 €

Colectivo Lisarco

SINECTIKOS

A PARTIR DE 7 AÑOS

ESSSTTTAAOOOORQQQUEESSSTT
FOOONNIIICCCAAASSSIINNNNFFO
FFOOONNIIICCCSSSIINNNNFFOOO

CASTILLA Y LEÓN

ESTA NOCHE

NO SOLOSCyL
CCMD**MÚSICA**

Sigue la **experiencia OSCyL** en
la **Cafetería de la Plaza Interactiva**
con una atractiva oferta gastronómica.

AL FINALIZAR EL CONCIERTO DE LA OSCYL

WWW.OSCYL.COM
WWW.CENTROCULTURALMIGUELDELIBES.COM
WWW.FACEBOOK.COM/CENTROCULTURALMIGUELDELIBES
WWW.FACEBOOK.COM/ORQUESTASINFONICADECASTILLAYLEON
WWW.TWITTER.COM/CCMDCYL
WWW.TWITTER.COM/OSCYL_

LLLLCENTRO CULTURALCCCC
ELLLLLLLMIGUELMMMMIIIIIGG
BBEEEEESSSSDELIBESDDDDEE

Junta de Castilla y León